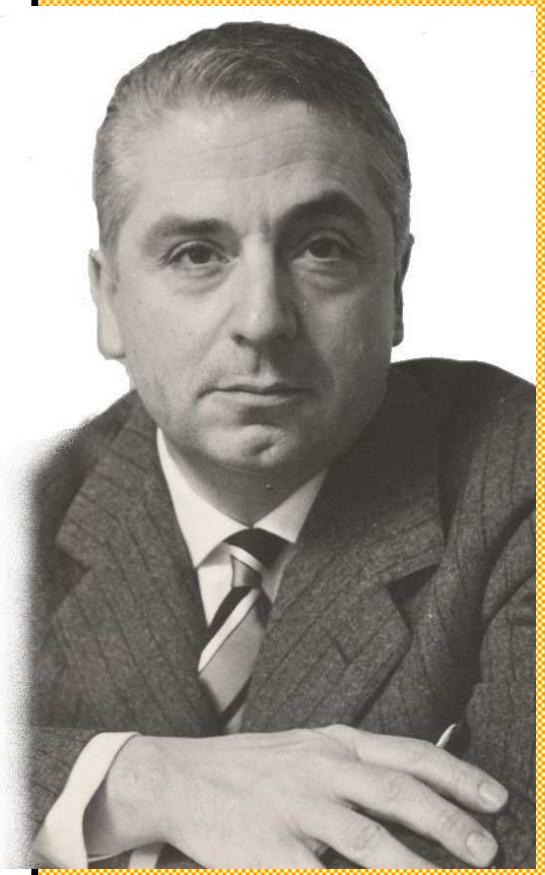
Associazione Amici di Cesare Brandi

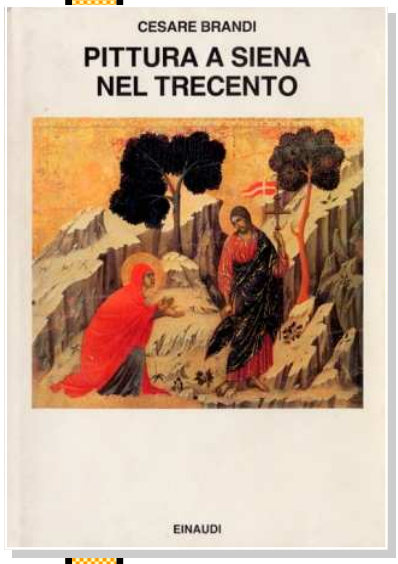


BRANDI

"Il restauro costituisce il momento metodologico del riconoscimento dell'opera d'arte, nella sua consistenza fisica e nella sua duplice polarità estetica e storica, in vista della sua trasmissione al futuro"

CHI È BRANDI

CESARE BRANDI (Siena, 8 aprile 1906 — Vignano, 19 gennaio 1988) è stato uno dei maggiori critici e storici dell'arte, fondatore della teoria del restauro, studioso di estetica, saggista, scrittore e poeta. Ha ricoperto, accanto all'attività accademica, importanti incarichi nell'amministrazione statale delle Antichità e Belle arti. Nel 1938 ha progettato assieme a Giulio Carlo Argan l'Istituto Centrale del Restauro, che ha poi diretto fino al 1960; è stato il primo che abbia colto in tutta la sua portata teorico-metodologica la centralità ed il nuovo significato delle attività di recupero e conservazione delle opere d'arte. Dal 1960 Brandi ha insegnato nell'Università di Palermo e poi in quella di Roma; per due volte ha vinto il premio Feltrinelli per la critica d'arte e nel 1977 ha vinto il premio Viareggio per la saggistica. Accademico dei Lincei e Accademico di S. Luca, Medaglia d'oro per i benemeriti della Cultura (1960), fondatore e collaboratore di numerose riviste specializzate, firma prestigiosa del "Corriere della Sera".



Realizzazione a cura di Claudio Gamba

INFORMAZIONI

E-mail dell'Associazione:
associazione@cesarebrandi.org

Il sito dell'Associazione:
www.cesarebrandi.org

L'Associazione Amici di Cesare Brandi è organizzata in un nucleo centrale di coordinamento, con sede a Roma, ed una serie di clubs nel resto d'Italia e all'estero.

Sede centrale di Roma (Sede legale): Via Mameli, 40 - 00153

Presidente:
Licia Vlad Borrelli
Segretario Generale:
Giuseppe Basile

G. Manzù, *Ritratto di Brandi*

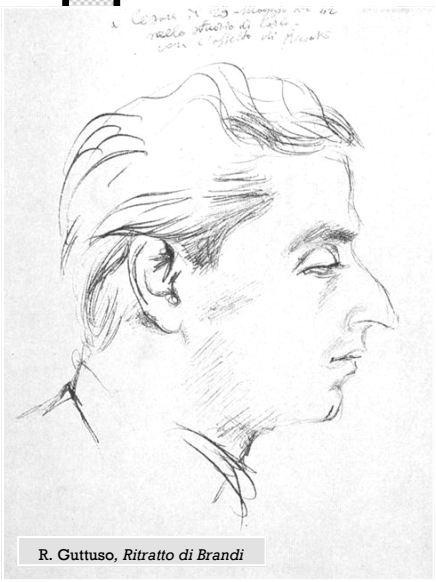
Come vi si accede

Mediante sottoscrizione di una quota associativa fissata a seconda delle categorie: socio ordinario, socio giovane, socio sostenitore, socio collettivo. Non sono sottoposti all'obbligo di pagare le quote i soci onorari, i soci benemeriti e le istituzioni. Per l'iscrizione è necessario versare la quota e compilare il modulo reperibile sul sito, inviandolo poi all'indirizzo della Sede centrale.

PROGETTI

Tra i progetti che l'Associazione intende realizzare se ne danno qui di seguito alcuni:

- proseguimento, anche a livello internazionale, dello studio della compatibilità tra la teoria e la prassi del restauro messe a punto da Brandi e le particolari esigenze delle opere d'arte o delle operazioni artistiche contemporanee;



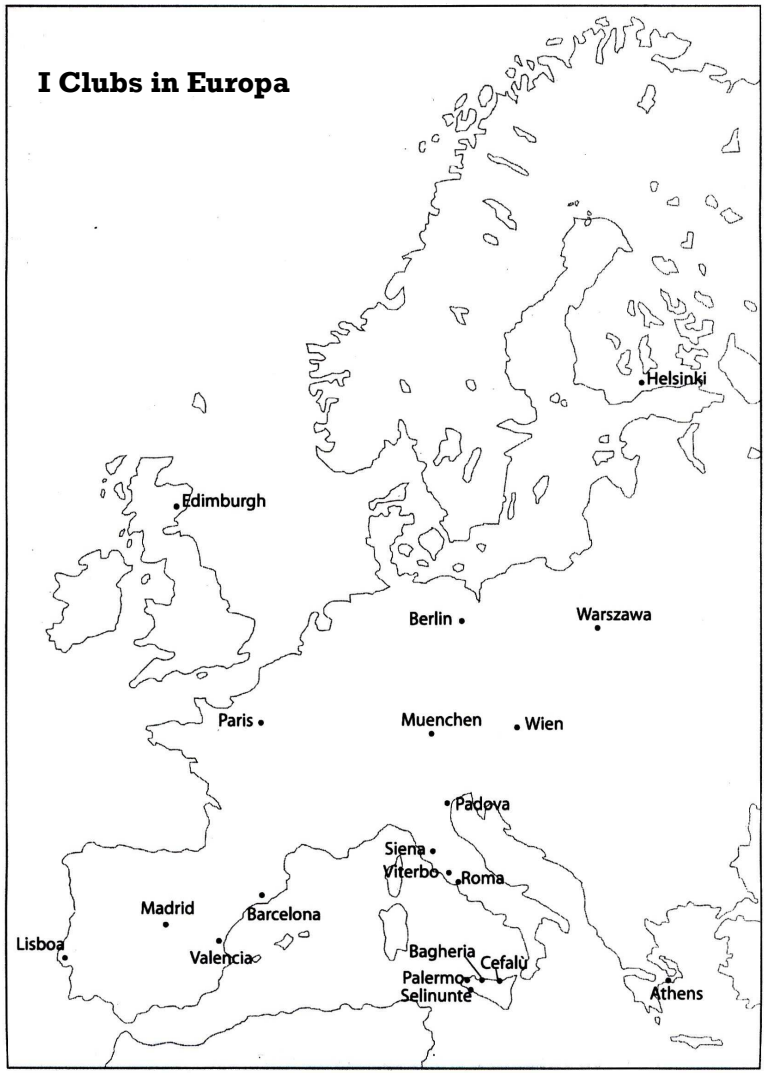
R. Guttuso, *Ritratto di Brandi*

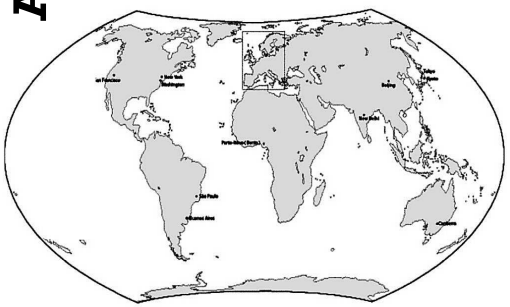
- progettazione e direzione scientifica di attività di formazione soprattutto nel campo del restauro del contemporaneo, nelle varie fattispecie di formazione di base, perfezionamento, aggiornamento (precedente costituito da un incarico della Regione Veneto);
- attività di pubblicazione, riproposizione, riedizione, traduzione in lingua straniera di opere di Brandi e di altri autori che ne hanno proseguito l'opera o comunque ne garantiscono l'eredità (in via di completamento opere di e su Licia Borrelli Vlad, Giovanni Urbani);
- istituzione di una o più borse di studio annuali per studenti stranieri interessati a studiare e approfondire il pensiero e l'opera di Brandi;
- istituzione di un premio annuale consistente nella pubblicazione di elaborati universitari aventi ad oggetto il pensiero e l'opera di Brandi.

Cesare Brandi ha pubblicato più di 50 volumi ed un numero altissimo di saggi e articoli. Tra i libri di storia dell'arte, i cataloghi e le sue raccolte di scritti, ricordiamo: *Rutilio Manetti* (1931), *La regia Pinacoteca di Siena* (1933), *Mostra della Pittura riminese del Trecento* (1935), *Giovanni di Paolo* (1947), *Quattrocentisti senesi* (1949), *Spazio italiano ambiente fiammingo* (1960), *Struttura e architettura* (1967), La *prima architettura barocca* (1970), *Disegno della pittura italiana* (1980), *Disegno dell'architettura italiana* (1985). Tra le opere di critica sull'arte contemporanea: *Morandi* (1942), *Picasso* (1947), *La fine dell'avanguardia e l'arte d'oggi* (1952), *Burri* (1963), *Scritti sull'arte contemporanea*, 2 voll. (1976 e 1979), *Afro* (1977). Tra i libri di viaggio: *Viaggio nella Grecia antica* (1954), *Città del deserto* (1958), *Pellegrino di Puglia* (1960), *Verde Nilo* (1963), *A passo d'uomo* (1970), *Budda sorride* (1973), *Persia mirabile* (1978), *Diario cinese* (1982), *Aria di Siena* (1987). Tra le opere teoriche, oltre alla *Teoria del restauro* (1963), ha pubblicato: *Segno e immagine* (1960), *Le due vie* (1966), *Teoria generale della critica* (1974), e la serie dei "Dialoghi di Elicona": *Carmine o della pittura* (1945), *Arcadio o della Scultura - Eliante o dell'Architettura* (1956), *Celso o della Poesia* (1957).

Brandi con il poeta Giuseppe Ungaretti

Amici di Cesare Brandi nel Mondo





I Clubs nel resto del Mondo

Stati Uniti: New York, Washington, San Francisco;
Argentina: Buenos Aires;
Brasile: Sâo Paulo;
Benin (Africa): Porto-Novo;
India: New Delhi;
Cina: Beijing (Pechino);
Giappone: Tokyo, Kyoto;
Australia: Canberra.

Alcune pubblicazioni recenti su Brandi

La passione e l'arte. Cesare Brandi e Luigi Magnani collezionisti, a cura di L. Fornari Schianchi e A. M. Guiducci, Allemandi, Torino 2006.

Cesare Brandi, *Tra Medioevo e Rinascimento. Scritti sull'arte da Giotto a Jacopo della Quercia*, a cura di M. Andaloro, Jaca Book, Milano 2006.

La teoria del restauro nel Novecento: da Riegl a Brandi, Atti del Convegno Internazionale (Viterbo, 12-15 novembre 2003), a cura di M. Andaloro, Nardini editore, Firenze 2006.

Il gusto della vita e dell'arte. Lettere a Cesare Brandi, a cura di V. Rubiu Brandi, Gli Ori, Siena 2007.

Brandi Guttuso, storia di un'amicizia, a cura di F. Carapezza Guttuso, Electa, Milano 2006.

Paolo D'Angelo, *Cesare Brandi. Critica d'arte e filosofia*, Ed. Quodlibet, Macerata 2006.

Le traduzioni della Teoria del Restauro (1963)

Ed. spagnola, Madrid 1988, 1999 (trad. M. A. Toajas Roger).
Ed. rumena, Bucarest 1996 (trad. R. Balaci, pref. D. Mohanu).
Ed. cèca, Praga 2000 (trad. J. Spacek, pref. J. J. Alt).
Ed. francese, Parigi 2000 (trad. C. Déroche, pref. G. Brunel).
Ed. greca, Atene (trad. I. Gabrielides, pref. N. Zias).
Ed. brasiliana, Sao Paulo 2004 (trad. e cura B. Mugayar Kuehl).
Ed. inglese, Firenze 2005 (trad. C. Rockwell; rev. D. Bell, cura G. Basile).
Ed. giapponese, Tokyo 2005 (trad. H. Ikegami e I. Otake; rev. S. Osano).
Ed. tedesca, Muenchen 2006 (trad. e cura U. Saub-Schaedler e D. Jacobs).
Ed. portoghese, Lisboa 2006 (trad. e cura C. Aguiar, J. Delgado Rodrigues, C. Prats, N. Proenca).
Ed. cinese, Roma 2006 (trad. e cura M. Micheli, Z. Chang Fa).
Ed. polacca, Warszawa 2006 (trad. e cura I. Szmelter, M. Kijanko).
Ed. serba, Beograd 2007 (trad. e cura B. Sekaric).
Ed. russa ed Ed. araba, in stampa.

L'ASSOCIAZIONE

L'Associazione Amici di Cesare Brandi (AACB) è una associazione volontaria senza fini di lucro alla quale possono partecipare tutti coloro che condividono i principi che hanno informato l'opera e l'attività di Cesare Brandi.

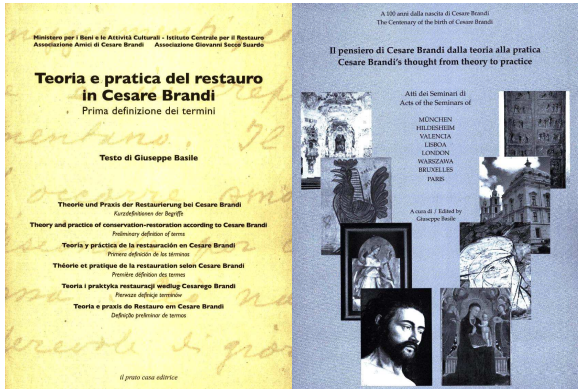
Cosa intende fare: Studiare, approfondire, diffondere il pensiero e l'attività di Cesare Brandi, sia in Italia che all'estero, attraverso attività di riproposizione delle opere di Brandi e, soprattutto, attraverso la versione nelle più diffuse lingue estere. Fare conoscere più adeguatamente il ruolo svolto da Brandi nella cultura italiana e internazionale Potere meglio riaffermare la validità e l'attualità dei principi del restauro da lui creati e propugnati. Offrire una rete di collegamento tra operatori (storici, restauratori, esperti scientifici, ecc.) che intendono attenersi a prassi operative deontologicamente corrette, anche in condizioni di rilevanti difficoltà ambientali e pertanto di scarse potenzialità aggregative.

Come è organizzata: un nucleo centrale di coordinamento, con sede a Roma, ed una serie di clubs nel resto d'Italia e all'estero.

IL CENTENARIO (1906-2006)

COMITATO NAZIONALE PER LE CELEBRAZIONI E LE INIZIATIVE CULTURALI PER IL 100° DELLA NASCITA DI CESARE BRANDI.

Tra il 2006 e il 2008 è stato attivo il Comitato Nazionale per il centenario della nascita di Brandi, istituito dal Ministero per i beni e le attività culturali su istanza dell'Istituto Centrale per il Restauro e della nostra Associazione. Con questo atto si è voluto riconoscere in Brandi il padre della moderna teoria e pratica del restauro, l'instancabile difensore del nostro patrimonio artistico, il grande "umanista" europeo. Il suo pensiero si ricollega alla tradizione più alta del pensiero occidentale: Platone, Kant, Hegel, ma anche Husserl, Heidegger, Bergson, Sartre, Barthes, Arnheim, Jacobson. Quanto al restauro, Brandi porta alla sua espressione più alta la linea critica della tradizione ottocentesca, quella che aveva superato le posizioni "estremistiche" di Viollet le Duc e di Ruskin e che, grazie a lui, ha saputo imporsi non solo in Italia e in Europa ma anche nel resto del mondo.



IL GLOSSARIO GLI ATTI DEI SEMINARI

Progetto europeo "Cesare Brandi: il suo pensiero e il dibattito in Europa nel XX secolo".

Il Progetto è stato promosso dal MiBAC insieme a numerosi altri enti ed istituzioni per approfondire e ampliare la conoscenza fuori dall'Italia della figura di Brandi, attraverso: Seminari Nazionali in Germania, Spagna, Portogallo, Inghilterra, Polonia, Belgio, Francia; una Mostra itinerante sulla figura di Brandi; la redazione di un Glossario Brandiano di alcuni termini tra i più complessi e rappresentativi del suo pensiero, tradotto in diverse lingue.

Nel corso del 2007 si sono tenuti 8 seminari:

26 aprile: München, Bayerisches Nationalmuseum e Istituto Italiano di Cultura.

7 maggio: Hildesheim, Universität Hildesheim.

7 maggio: Valencia, Universidad Politécnica.

28 maggio: Lisboa, Universidade Técnica.

10 luglio: London, Courtauld Institut, Kenneth Clark Lecture Theatre.

5 ottobre: Warszawa, Museum Palace at Wilanow.

25 ottobre: Bruxelles, Université Libre de Bruxelles.

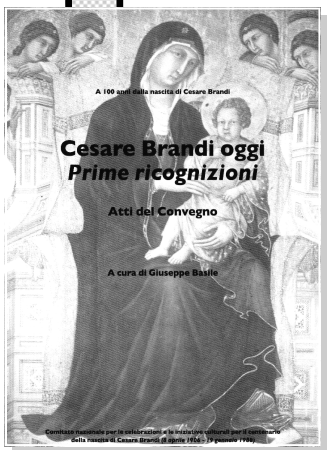
26 ottobre: Paris, Institut National du Patrimoine.

CONVEGNI E SEMINARI

Delle oltre 80 manifestazioni culturali di vario tipo, in Italia e fuori, che hanno toccato, talora più di una volta, ben 40 città, molte hanno avuto particolare risonanza.

Tra quelle tenutesi a Roma segnaliamo:

8 aprile 2006: Roma, Ministero per i beni e le attività culturali, Sala dello Stenditoio. Celebrazione a 100 anni dalla nascita: *Cesare Brandi o della creatività nelle istituzioni*.



18-19 ottobre 2006: Roma, Palazzo Poli. Giornata di studio per il 65° dell'Istituto Centrale del Restauro e presentazione copia anastatica della I annata (1950) del *Bollettino dell'Istituto centrale del restauro*.

30 maggio-1 giugno 2007: Roma, Accademia Nazionale dei Lincei – MiBAC. Convegno Internazionale del Comitato per il 100° della nascita di Brandi: *Brandi oggi*.

8 aprile 2008, Città del Vaticano, Musei Vaticani. Giornata di studio: *Omaggio a Brandi in chiusura del 100° della nascita*.

Tra quelle tenutesi nel resto d'Italia, segnaliamo:

2 aprile 2006: Ferrara, Salone del restauro. *Conversazione Brandi oggi*.

26 settembre 2006: Messina, Museo Regionale e Università degli Studi. Giornata di studio: *Antonello da Messina e l'attività di Cesare Brandi in Sicilia*.

11 ottobre 2006: Orvieto, Palazzo dell'Opera del Duomo. *Omaggio a Cesare Brandi*.

20 aprile 2007: Napoli, Fondazione Bruno Zevi. Convegno: *Brandi e l'architettura moderna*.

27 maggio 2008: Firenze, Fondazione di Studi di Storia dell'Arte Roberto Longhi. Giornata di studio: *Longhi-Brandi: convergenze-divergenze*.

ATTIVITÀ DELL'ASSOCIAZIONE

L' "Associazione Amici di Cesare Brandi" è stata fondata nell'aprile del 2006 con lo scopo principale di promuovere e diffondere, in Italia e nel resto del mondo, la conoscenza della figura e dell'opera del Maestro. Particolare risonanza hanno avuto le edizioni in diverse lingue straniere della *Teoria del restauro* (tra cui inglese, francese, spagnolo, greco, portoghese, tedesco, giapponese, cinese, polacco, arabo, russo) e della raccolta di scritti *Il restauro. Teoria e pratica*, tradotto in francese, spagnolo, inglese. L'associazione ha inoltre curato la pubblicazione di: V. Rubiu, *Una vita in breve* (Edizioni della Cometa, Roma 2008) e di P. Philippot, *L'Istituto Centrale del Restauro e il restauro dei dipinti* (Il Prato ed.) e ha in corso pubblicazioni sull'opera di L. Borrelli Vlad e G. Urbani.

A partire dal 2005 ha promosso un fitto calendario di appuntamenti (convegni, seminari, dibattiti, mostre, presentazioni di libri). Ne diamo un elenco cronologico nelle pagine che seguono.

ATTIVITÀ 2005-2008

ATTIVITÀ 2005

1 dicembre: Tokyo, National University of Fine Arts and Music. Presentazione traduzione giapponese del volume C. Brandi, *Teoria del restauro*.

6 dicembre: Kyoto, University of Art and Design, Department of Historical Heritage. Presentazione traduzione giapponese del volume C. Brandi, *Teoria del restauro*.

ATTIVITÀ 2006

14 marzo: Roma, Archivio di Stato. Presentazione del volume *Il restauro. Teoria e pratica*.

2 aprile: Ferrara, Salone del restauro. Conversazione *Brandi oggi*.

8 aprile: Roma, MiBAC, Sala dello Stenditoio. Celebrazione a 100 anni dalla nascita: *Cesare Brandi o della creatività nelle istituzioni*.

18 aprile: Castelvetrano, Teatro Selinus. Seminario: *A 100 anni dalla nascita di Cesare Brandi*.

4-5 maggio: Lisboa, Laboratorio Nacional de Engenharia Civil. Seminario internazionale dedicato a Brandi e presentazione traduzione portoghese del volume C. Brandi, *Teoria do restauro*.

19 maggio: Roma, Teatro dei Dioscuri. Giornata di studio internazionale sul restauro di Antonello da Messina.

14 giugno: Roma, CNR. Convegno di Studio: *Il CNR e le strategie per la conservazione del Patrimonio Culturale*.

22 giugno: Budapest, Istituto nazionale di conservazione. Seminario per la traduzione della *Teoria del restauro*.

agosto - dicembre: San Paolo del Brasile, Buenos Aires, Orvieto, L'Aquila, Copenaghen, Berlino. Seminario: *Il ritratto d'uomo di Antonello da Messina al Museo Madrilasca di Cefalù*.

23 agosto - 1 settembre: San Paolo del Brasile, Università statale delle Belle Arti. Settimana brandiana.

6-13 settembre: Buenos Aires, Ministero della Cultura e Istituto Italiano di Cultura. VIII Congresso CICOP dedicato a Brandi e seminari all'Università.

24 settembre - 19 novembre: Roma, Galleria Nazionale d'Arte Moderna. Mostra: *Omaggio a Cesare Brandi*.

26 settembre: Messina, Museo Regionale e Università degli Studi. Giornata di studio: *Antonello da Messina e l'attività di Cesare Brandi in Sicilia*.

28 settembre: Copenaghen, Istituto Italiano di Cultura. Conferenza sull'attualità di Brandi.

4 ottobre: New York, Istituto Italiano di Cultura. Presentazione del volume C. Brandi, *Theory of Restoration* e giornata di studio sull'eredità di Brandi nel restauro negli USA.

11 ottobre: Orvieto, Palazzo dell'Opera del Duomo. Omaggio a Cesare Brandi.

12 ottobre: L'Aquila, Castello cinquecentesco. Omaggio a Cesare Brandi.

14 ottobre: Roma, Galleria Nazionale d'Arte Moderna. Incontro di studio: *Restaurare il contemporaneo: formazione ed esperienza nel Museo*.

18-19 ottobre: Roma, Palazzo Poli. Giornata di studio per il 65° dell'Istituto Centrale del Restauro e presentazione copia anastatica della I annata (1950) del *Bollettino dell'ICR*.

24 ottobre: Città di Castello, Palazzo Albizzini, Fondazione Burri. Seminario: *Brandi e Burri e il restauro del contemporaneo*.

28 ottobre: Bagheria, Museo d'Arte contemporanea Renato Guttuso. Seminario e presentazione del volume di F. Carapezza, *Brandi - Guttuso, storia di un'amicizia*.

30 ottobre: Siracusa, Sala Convegni Residence Hotel Alla Giudecca. Giornata di studio: *Brandi e l'architettura*.

2-4 novembre: Valencia, Auditorium. Convegno LX Anniversario UNESCO, dedicato a Brandi.

6-7 novembre: Warszawa, Muzeum Narodowe, Convegno ICOM, dedicato a Brandi.

23-25 novembre: Sevilla, Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, Convegno: *Cesare Brandi e il de restauro*.

1-3 dicembre: Venezia, Salone del restauro. Lezione alle scuole secondarie superiori: *Attualità della "Teoria" e della prassi del restauro di Cesare Brandi*.

7 dicembre: Berlino, Istituto Italiano di Cultura. Presentazione del volume C. Brandi, *Theorie der Restaurierung*.

14 dicembre: San Francisco, Istituto Italiano di Cultura. Conferenza: *Cesare Brandi's theories and their practical application in painting conservation*.

ATTIVITÀ 2007

25 marzo: Ferrara, Salone del restauro, Sala Castello. Incontro di studio: *Arte contemporanea in Italia: quale salvaguardia?*

29-30 marzo: Roma, Accademia di Francia. Convegno: *Restauration en France et en Italie*.

20 aprile: Napoli, Fondazione Bruno Zevi. Convegno: *Brandi e l'architettura moderna*.

26 aprile: München, Bayerisches Nationalmuseum e Istituto Italiano di Cultura. Presentazione del volume C. Brandi, *Theorie der Restaurierung* e Seminario nell'ambito del Progetto Europeo.

26 aprile - 26 ottobre 2007: Lisboa, Valencia, Paris, München, Hildesheim, Bruxelles, Warszawa, London, Wien. Mostra: *La vita e l'opera di Cesare Brandi*.

7 maggio: Hildesheim, Universität Hildesheim. Presentazione del volume C. Brandi, *Theorie der Restaurierung* e Seminario nell'ambito del Progetto Europeo.

7 maggio: Valencia, Universidad Politécnica. Seminario nell'ambito del Progetto Europeo: *Brandi y la formacion de restauradores*.

10 maggio: Wien, Istituto Italiano di Cultura. Presentazione del volume C. Brandi *Theorie der Restaurierung*

26 maggio: Castel di Tusa, Fiumara d'arte. Giornata di studio: *Restaurare e progettare il contemporaneo*.

28 maggio: Lisboa, Universidade Técnica. Seminario nell'ambito del Progetto Europeo: *Brandi e o conceito de espaço. Teoria e Praxis no Restauro Arquitectónico*.

30 maggio-1 giugno: Roma, Accademia Nazionale dei Lincei – MiBAC. Convegno Internazionale del Comitato per il 100° della nascita di Brandi: *Brandi oggi*.

10 luglio: London, Courtauld Institut, Kenneth Clark Lecture Theatre. Presentazione del volume *Theory of Restoration* e seminario *Cesare Brandi and the Conservation of our Cultural Heritage.*

10 settembre: Castelsardo, Comune. Giornata di studio: *Cesare Brandi, archeologia e paesaggio*

20 settembre: Porto Novo (Benin), École du Patrimoine Africain, Infothèque Cesare Brandi. Giornata di studio: *Brandi e le realtà africana*.

5 ottobre: Warszawa, Museum Palace at Wilanow. Nell'ambito del Progetto Europeo. Presentazione dell'edizione polacca della *Teoria del restauro* e Convegno *Cesare Brandi and art of conservation-restoration in Poland*.

25 ottobre: Bruxelles, Université Libre de Bruxelles. Seminario nell'ambito del Progetto Europeo: *Cesare Brandi (1906-1988). Evolution de sa pansée dans la pratique de la restauration*.

26 ottobre: Paris, Institut National du Patrimoine, Seminario nell'ambito del Progetto Europeo: *Cesare Brandi et la France*

11 dicembre: Paris, Istituto Italiano di Cultura. Presentazione del volume C. Brandi, *La restauration, méthode et études de cas*.

20 dicembre: Belgrado, presentazione della *Teoria del restauro* in serbo e progetto formativo ICR.

25 marzo 2007- 5 aprile 2008: Ferrara (Salone del restauro) e Roma (GNAM, MAXXI). Tavole rotonde e seminari: *Arte contemporanea in Italia: quale salvaguardia*.

ATTIVITÀ 2008

8 aprile, Città del Vaticano, Musei Vaticani. Giornata di studio: *Omaggio a Brandi in chiusura del 100° della nascita*.

27 maggio: Firenze, Fondazione di Studi di Storia dell'Arte Roberto Longhi. Giornata di studio: *Longhi-Brandi: convergenze-divergenze*.

2 luglio: Roma, Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro. Giornata di studio: *Restauro del contemporaneo: continuità di un metodo*.

29 ottobre: Madrid, Istituto Italiano di Cultura. Tavola rotonda: *Museografia come prevenzione*.

7 novembre: New York, Istituto Italiano di Cultura. Presentazione della monografia su Morandi di Cesare Brandi.

14 novembre: Roma. Giornata di studio: Brandi e Argan.

20 novembre: Valencia. Presentazione del volume C. Brandi, *La restauration .Teoría y applicacion pratica*.

ATTIVITÀ 2005-2008